

Whirlpool Deluxe



Gebrauchsanleitung / Montageanleitung
Instructions for use / Assembly instructions
Gebruiksaanwijzing / Handleiding

Item no. 9054 88 75
2022/06 R01

CLEOPATRA
world of wellness

Deutsch

English

Nederlands

Cleopatra B.V.
Oostzijde 295
1508 EN Zaandam
Nederland
www.cleopatra.nl

Copyright

Alle Angaben in diesem technischen Dokument sowie die von uns zur Verfügung gestellten Zeichnungen und technischen Beschreibungen bleiben unser Eigentum und dürfen ohne unsere Zustimmung nicht kopiert werden. Änderungen im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

All information in this technical document, as well as the drawings and technical descriptions made available by us, remain our property and may not be copied without our permission. We reserve the right to make changes in the interest of further developments.

Alle informatie in dit technische document, evenals de tekeningen en technische beschrijvingen beschikbaar gesteld door ons, blijven ons eigendom en mogen niet worden gekopieerd zonder onze toestemming. Wij behouden ons het recht voor om wijzigingen aan te brengen in het belang van verdere ontwikkelingen.

Deutsch		English		Nederlands	
Vorwort	4	Preface	4	Voorwoord	4
Sicherheitsvorkehrungen	5	Safety Precautions	5	Veiligheidsmaatregelen	5
Richtige Verwendung	6	Correct use	6	Correct gebruik	6
Symbole	7	Overview icons	7	Overzicht iconen	7
Startseite	8	Home	8	Home	8
Hydro (Wasser)	9	Hydro (water)	9	Hydro (water)	9
Spa (Luft)	10	Spa (air)	10	Spa (lucht)	10
O2-System	11	O2 system	11	O2 systeem	11
Beleuchtung	12	Lighting	12	Verlichting	12
Bluetooth-Audio	13	Bluetooth Audio	13	Bluetooth Audio	13
Fehlermeldungen	15	Error messages	15	Foutmeldingen	15

Deutsch	English	Nederlands
Information Die Anleitung enthält die wichtigsten Montageschritte und Installationshinweise. Sie vermeiden Montagefehler wenn Sie die Montageanleitung aufmerksam durchlesen. Unsachgemäße Montage kann zu Verletzungen führen! Die verwendeten Abbildungen sind Prinzipdarstellungen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf und geben Sie diese ggf. an den Nutzer/ Eigentümer weiter.  Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (In den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem). Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll entsorgt werden darf, sondern an einer Sammelstelle für die Wiederverwertung elektrischer und elektronischer Geräte abgegeben werden muss. Indem Sie dieses Produkt auf die richtige Art und Weise entsorgen, können mögliche schädliche Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit verhindert werden, die bei unsachgemäßer Abfallbehandlung dieses Produktes entstehen könnten. Durch Wiederverwendung von Materialien leisten Sie einen wichtigen Beitrag zur Schonung natürlicher Ressourcen. Für ausführlichere Informationen über die Wiederverwertung dieses Produkts wenden Sie sich bitte an die zuständige örtliche Behörde, ihren kommunalen Entsorgungsbetrieb oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben.  Alle Arbeiten an dem produkt dürfen nur im spannungslosen Zustand durchgeführt werden. Vor etwaigen Reinigungs- und Reparaturarbeiten die Stromversorgung des Geräts mithilfe des Fehlerstromschutzschalters (RCCB) unterbrechen.	Information This user manual contains the most important instructions and procedures for the product shown on the front page. Please read these instructions carefully in order to avoid incorrect use. Any improper use may lead to injuries! The used illustrations are schematic diagrams. Keep the user manual in a safe place and pass it on to subsequent owners/users.  Disposal of old electrical and electronic equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems.) This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local Civic Office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.  All work on the product may only be carried out in a de-energized state. Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch.	Informatie De gebruikershandleiding bevat de belangrijkste stappen en aanwijzingen voor de op de voorpagina aangegeven producten. Leest u de gebruikershandleiding aandachtig door om gebruiksfouten te voorkomen. Onjuist gebruik kan leiden tot niet correct functioneren van het product, schade en/of persoonlijk letsel. Bewaar de gebruikershandleiding op een veilige plek. Overhandig deze ook aan een eventuele volgende eigenaar/gebruiker.  Verwijdering van onderdelen, oude elektrische en elektronische apparatuur (Van toepassing in de Europese Unie en andere Europese landen met gescheiden inzamelingssystemen.) Dit symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet mag worden behandeld als huishoudelijk afval. In plaats daarvan moet het worden afgegeven bij een verzamel-punt voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze te verwijderen, voorkomt u mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid, die anders zouden kunnen worden veroorzaakt door onjuiste verwerking van dit product. De recycling van materialen draagt bij tot behoud van natuurlijke bronnen. Neem contact op met de gemeentelijke instanties, de vuilnisophaaldienst of de winkel waar u het product hebt gekocht voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product.  Schakel alle stroom uit voor werk en onderhoud aan het product. Schakel de stroomtoevoer van het product volledig uit alvorens met schoonmaak-, installatie- of onderhoudswerk te beginnen. Gebruik hiervoor de aardlekschakelaar.

Deutsch	English	Nederlands
Sicherheitsvorkehrungen Das Gerät darf nur von entsprechend geschultem Personal / einem Fachhändler installiert, in Betrieb genommen und gewartet werden. Nationale und lokale Vorschriften sind zu beachten.  Setzen Sie das Produkt vor Reinigungs- und Reparaturarbeiten in den Nullenergiezustand, d. h. lösen Sie den FI-Schutzschalter aus. Bei der Elektroinstallation sind alle geltenden VDE-, länderspezifischen und EU-Vorschriften in der jeweils gültigen Fassung zu beachten. Alle Installations- und Inspektionsarbeiten müssen von einer zugelassenen Elektrofachkraft und nach VDE 0100 Teil 701 / E IEC 60364 -7-701 durchgeführt werden. Steckdosen sollten geerdet werden. Die komplette Stromversorgung wird angeschlossen über: • AC-Anschluss <3,2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE) > 3,2kW = 400V 2N ~ 50Hz (L1, L2, N, PE) • Ein Hauptschalter zum Trennen mit 3 mm Kontaktkontaköffnung. Steckdosen müssen Erdungsanschlüsse haben. Das elektrische Netz (230 VAC 50 Hz oder 400 VAC 50 Hz), an das Komponenten angeschlossen werden, muss nach DIN EN 60335-2 mit einem abschließbaren mehrpoligen Schutzschalter und einem 30 mA Fehlerstrom-Schutzschalter (Fehlerstrom-Schutzschalter) ausgestattet sein -41 / VDE 0700. Wenn das elektrische Anschlusskabel beschädigt ist, ersetzen Sie es. Nicht doppelt isolierte Kabel müssen in einem Rohr oder Kabelkanal verlegt werden. Kabel für 230/400 V und 12 V nicht im selben Rohr verlegen. Persönliche Schutzausrüstung Verwenden Sie bei der Installation des Generators Sicherheitsschuhe, Schutzbrille und Schutzhandschuhe. 	Safety precautions The device should only be installed, commissioned and maintained by suitably trained personnel / a specialized dealer. National and local regulations should be followed.  Set the product to the zero energy state prior to any cleaning and repair work, i.e. trigger the RCCB protective switch. For electrical installation, all applicable VDE, country-specific and EU regulations in their respectively valid versions must be observed. All installation and inspection works must be carried out by an approved electrician and in accordance with VDE 0100 Part 701 / E IEC 60364 -7-701. Sockets should be grounded. The complete power supply is connected via: • AC connection < 3.2kW = 230V 1N ~50Hz (L, N, PE) > 3.2kW = 400V 2N ~50Hz (L1, L2, N, PE) • A main switch for disconnection with 3 mm contact contactopening. Sockets must have earth terminals. The electrical mains (230 VAC 50 Hz or 400 VAC 50 Hz) to which components are connected must have a lockable multi-pole breaker installed and a 30 mA fault current protector (residual current circuit breaker) installed as demanded by DIN EN 60335-2-41/VDE 0700. If the electrical connecting cable is damaged, replace it. Non double isolated cables need to be laid inside a pipe or a cable conduit. Do not install cables for 230 / 400 V and 12 V inside the same pipe. Personal protective equipment Use safety shoes, safety glasses and safety gloves while installing the generator. 	Veiligheidsmaatregelen Het apparaat mag alleen worden geïnstalleerd, in bedrijf gesteld en onderhouden door voldoende opgeleid personeel / een gespecialiseerde dealer. Nationale en lokale voorschriften moeten worden gevolgd.  Zet het product vóór alle reinigings- en reparatiewerkzaamheden in de energieloze toestand, d.w.z. activeer de aardlekschakelaar. Voor de elektrische installatie moeten alle toepasselijke VDE-, landspecifieke en EU-voorschriften in hun respectievelijk geldige versies in acht worden genomen. Alle installatie- en inspectiewerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door een erkend elektricien en in overeenstemming met VDE 0100 deel 701 / E IEC 60364 -7-701. Stopcontacten moeten geaard zijn. De complete voeding wordt aangesloten via: • AC-aansluiting <3,2kW = 230V 1N ~ 50Hz (L, N, PE) > 3.2kW = 400V 2N ~ 50Hz (L1, L2, N, PE), • Een hoofdschakelaar voor uitschakeling met 3 mm contactopening. Stopcontacten moeten aardklemmen hebben. Het elektriciteitsnet (230 VAC 50 Hz of 400 VAC 50 Hz) waarop componenten worden aangesloten, moet zijn voorzien van een afsluitbare meerpole onderbreker en een 30 mA foutstroombeveiliging (aardlekschakelaar) zoals vereist door DIN EN 60335-2 -41 / VDE 0700. Als de elektrische aansluitkabel beschadigd is, vervang deze dan. Niet dubbel geïsoleerde kabels moeten in een leiding of kabelgoot worden gelegd. Installeer geen kabels voor 230/400 V en 12 V in dezelfde leiding. Persoonlijke beschermingsmiddelen Gebruik veiligheidsschoenen, veiligheidsbril en veiligheidshandschoenen bij het installeren van de generator. 

Deutsch	English	Nederlands
Bestimmungsgemäße Verwendung Die Cleopatra Produkte werden nach dem neuesten Stand der Technik hergestellt und entspricht den Anforderungen der technischen Sicherheitsbestimmungen. Unsachgemäßer Gebrauch kann dennoch eine Gefahr für den Benutzer oder Dritte darstellen. Neben diesen Sicherheitshinweisen sind auch die nationalen und lokalen Vorschriften zu beachten. Der optimale Betrieb des Produkts ist sichergestellt, wenn die folgenden Anweisungen befolgt werden. Bei Fragen zur Installation des Backwall Generators wenden Sie sich bitte an einen Fachhändler. Cleopatra Produkte werden verwendet im Wellness Bereich. Jede andere oder ähnliche Verwendung wird als nicht sachgerecht angesehen und erfolgt daher auf eigene Gefahr. Für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung entstehen, haftet der Hersteller / Lieferant nicht. - Die Cleopatra Produkte sollten nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, es sei denn, sie erhalten eine Aufsicht oder Anweisungen. - Kinder sollten sich nicht in der Nähe des Cleopatra Produkte aufhalten, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Produkten spielen. Modifikation der Cleopatra Produkte Auf dem Cleopatra Produkte dürfen nur Original Cleopatra Geräte oder Komponenten installiert werden. Die Verwendung anderer als Original Cleopatra Ersatzteile führt zur Einschränkung oder zum Erlöschen der Herstellerhaftung und Garantie.	Appropriate use The Cleopatra products are manufactured according to the latest state-of-the-art technology and meets the requirements of the technical safety regulations. Inappropriate use can nevertheless represent danger to the user or to third parties. The national and local regulations should also be observed in addition to these safety instructions. Optimal operation of the product is secured when the following instructions are followed. Please contact a specialized dealer if you have any questions about the installation of the Cleopatra products. Cleopatra products are used in wellness environments. Any other or similar use is seen as not appropriate and is therefore undertaken at one's own risk. The manufacturer / supplier is not liable for any damages arising by inappropriate use. - The Cleopatra products should not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instructions. - Children should not be allowed near the Cleopatra products to ensure they do not play with the products. Modification of Cleopatra products No other than original Cleopatra devices or components may be installed on the Cleopatra products. Use of anything other than original Cleopatra spare parts will lead to limitation or termination of the manufacturer's liability and warranty.	Correct gebruik De Cleopatra producten zijn vervaardigd volgens de laatste stand van de techniek en voldoet aan de eisen van de technische veiligheidsvoorschriften. Ongepast gebruik kan niettemin gevaar opleveren voor de gebruiker of voor derden. Naast deze veiligheidsinstructies moeten ook de nationale en lokale voorschriften in acht worden genomen. Een optimale werking van het product is verzekerd als de volgende instructies worden opgevolgd. Neem contact op met een gespecialiseerde dealer als u vragen heeft over de installatie van Cleopatra producten. Cleopatra producten zijn bedoelt voor wellness toepassingen. Elk ander of soortgelijk gebruik wordt als ongepast beschouwd en is daarom op eigen risico. De fabrikant/leverancier is niet aansprakelijk voor eventuele schade ontstaan door oneigenlijk gebruik. - De Cleopatra producten mogen niet worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens, of een gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies hebben gekregen. - Kinderen mogen niet in de buurt van de Cleopatra producten komen om te voorkomen dat ze met de producten zouden spelen. Wijziging aanbrengen aan Cleopatra producten Op de Cleopatra producten mogen geen andere dan originele Cleopatra apparaten of componenten worden geïnstalleerd. Het gebruik van iets anders dan originele Cleopatra reserveonderdelen leidt tot beperking of beëindiging van de aansprakelijkheid en garantie van de fabrikant.

Deutsch	English	Nederlands
---------	---------	------------



Hydro pomp (wasser, water)



Nachblasen luft systeem,
after blow air system,
nablazen luchtsysteem



Hydro pomp 2 (wasser, water)



Weisse Beleuchtung, white
lighning, witte verlichting



Spa (luft, air, lucht)



RGB Beleuchtung, lightning,
verlichting



Beleuchtung, lightning,
verlichting



RGB Beleuchtung, lightning,
verlichting



Bluetooth audio



Superwhirl



O2 systeem



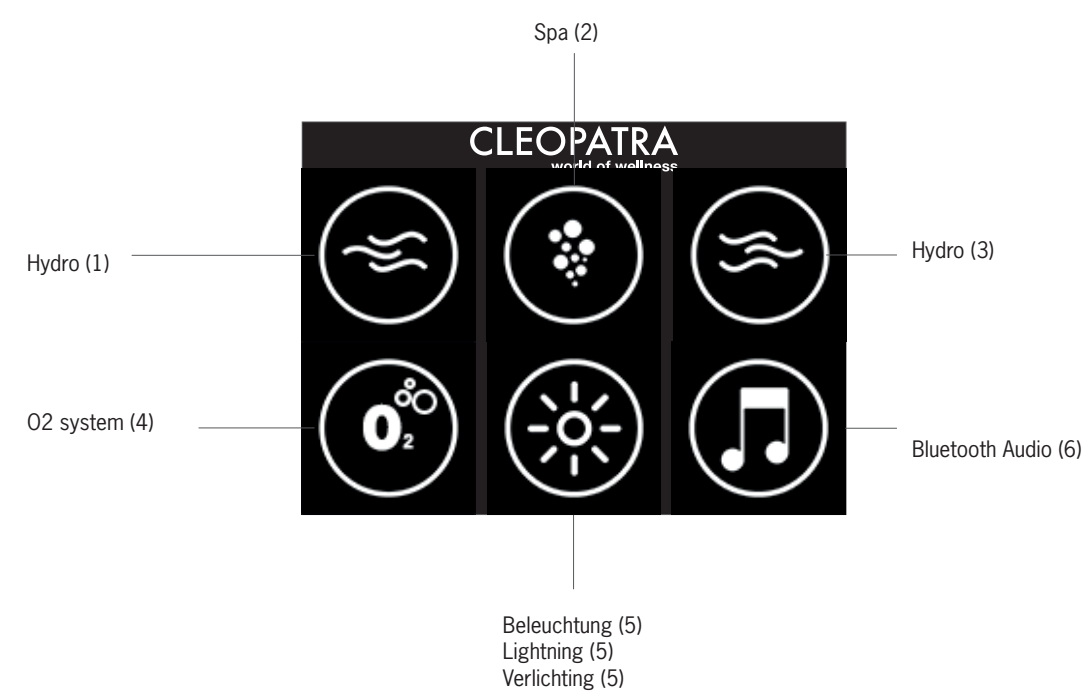
Bluetooth



Pulsieren, Pulsation, Pulseren

Deutsch	English	Nederlands
Deluxe Steuerung Die Deluxe-Steuerung ist eine berührungsempfindliche Steuerung, mit der Sie Ihr Whirlpool system ganz einfach bedienen können. Durch Berühren eines Symbols können Sie die Funktion ein- oder ausschalten. Wenn Sie ein Symbol gedrückt halten (2 Sekunden), gelangen Sie in das Untermenü der entsprechenden Funktion. Welche Funktionen Ihnen auf Ihrem Display zur Verfügung stehen, hängt von den gewählten Systemen und Optionen ab. In diesem Benutzerhandbuch stellen wir eine Beschreibung des umfassendsten Systems und der umfassendsten Optionen bereit. Startbildschirm - Hier sind alle Grundfunktionen - Die Position der Symbole kann je nach System unterschiedlich sein.	Deluxe display The Deluxe control is a touch-sensitive control with which you can easily operate your whirlpool system. By touching an icon you can turn the function on or off. If you press and hold an icon (2 seconds) you will enter the submenu of the relevant function. The functions you have available on your display depend on the chosen systems and options. In this user manual we provide a description of the most comprehensive system and options. Home screen - Here are all the basic functions - Position of the icons can be different per system.	Deluxe bediening De Deluxe bediening is een aanraak-gevoelige bediening waarmee u uw whirlpoolsysteem eenvoudig kunt bedienen. Door een icoon aan te raken kunt u de functie aan of uit zetten. Indien u een icoon ingedrukt houdt (2 seconden) dan komt u in het submenu van de betreffende functie. De functies welke u beschikbaar heeft op uw display hangt af van de gekozen systemen en opties. In deze gebruikshandleiding geven we een beschrijving van het meest uitgebreide systeem en opties. Home scherm - Hier staan alle basisfuncties - Positie van de iconen kan per systeem verschillend zijn.

Home



Deutsch	English	Nederlands
1.1 Hydro Unterbildschirm - Durch Drücken des kleinen oder großen Symbols können Sie die Stärke der Strahlen einstellen. - Verwenden Sie die Links- und Rechtspfeile, um durch die anderen Untermenüs zu navigieren. - Wenn Sie auf Home drücken, gelangen Sie zurück zum Startbildschirm. 1.2 Hydro Unterbildschirm 2 - Impuls (ein/aus) - Spülen (ein/aus) * Die Steuerung für Hydropumpe 2 (optional mit Power + System) funktioniert auf die gleiche Weise.	1.1 Hydro subscreen - By pressing the small or large icon you can set the strength of the rays. - Use the left and right arrows to navigate through the other submenus. - Pressing Home will take you back to the home screen. 1.2 Hydro sub screen 2 - Pulse (on/off) - Rinse (on/off) * the control for hydro pump 2 (optional with Power + system) works in the same way.	1.1 Subscherm Hydro - Door op het kleine of grote icoon te drukken kunt u de kracht van de stralen instellen. - Met de pijlen links en rechts kunt u door de andere submenu's lopen. - Met drukken op Home gaat u terug naar beginscherm. 1.2 Hydro subscherm 2 - Pulseren (aan/uit) - Naspoeien (aan/uit) * de bediening voor hydro pomp 2 (optioneel bij Power + systeem) werkt op eenzelfde wijze.

1.1



1.2



Deutsch	English	Nederlands
2.1 Spa Unterbildschirm 1 - Durch Drücken des kleinen oder großen Symbols können Sie die Luftstärke einstellen - Verwenden Sie die Links- und Rechtspfeile, um durch die anderen Untermenüs zu navigieren. - Wenn Sie auf Home drücken, gelangen Sie zurück zum Startbildschirm. 2.2 Spa Unterbildschirm 2 - Pulsieren (ein/aus) - Nachblasen (ein/aus) - indem Sie diese Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten, gelangen Sie in das Untermenü zum Einstellen der Uhrzeit.	2.1 Spa sub screen 1 - By pressing the small or large icon you can adjust the air force - Use the left and right arrows to navigate through the other submenus. - Pressing Home will take you back to the home screen. 2.2 Spa sub screen 2 - Pulse (on/off) - Afer blowing (on/off) - by holding down this button for 2 seconds you enter the submenu to set the time.	2.1 Spa subscherm 1 - Door op het kleine of grote icoon te drukken kunt u de kracht van de lucht instellen - Met de pijlen links en rechts kunt u door de andere submenu's lopen. - Met drukken op Home gaat u terug naar beginscherm. 2.2 Spa subscherm 2 - Pulseren (aan/uit) - Nablazen (aan/uit) - door deze knop 2 seconden ingedrukt te houden komt u in het submenu op de tijd in te stellen.

2.1



2.2



Deutsch	English	Nederlands
4. O2 System - Durch Drücken des O2-Symbols wird das System ein- oder ausgeschaltet.	4. O2 system - Pressing the O2 icon turns the system on or off.	4. O2 systeem - Door op het O2 icoon te drukken gaat het systeem aan of uit.

4.



Deutsch	English	Nederlands
5. Beleuchtung - Beleuchtung an oder aus - Halten Sie die Taste 2 Sekunden lang gedrückt, um das Untermenü aufzurufen. 5.1 Untermenü Beleuchtung - Drehen Sie die RGB-Farben - RGB oder W: Hier können Sie zwischen Farben oder weißem Licht umschalten. - RGB: Wenn Sie die RGB-Taste 2 Sekunden lang gedrückt halten, gelangen Sie in das RGB-Untermenü, in dem Sie eine bestimmte Farbe einstellen können. - Verwenden Sie die Links- und Rechtspfeile, um zu den anderen Untermenüs zu gelangen. - Wenn Sie auf Home drücken, gelangen Sie zurück zum Startbildschirm.	5. Lighting - Lighting on or off - Press and hold the button for 2 seconds to enter the submenu. 5.1 Lighting submenu - Rotate the RGB colors - RGB or W: here you can switch between colors or white light. - RGB: by holding down the RGB button for 2 seconds, you enter the RGB submenu where you can set a specific color. - Use the left and right arrows to reach the other submenus. - Pressing Home will take you back to the home screen.	5. Verlichting - Verlichting aan of uit - Door de knop 2 seconden ingedrukt te houden komt u in het submenu. 5.1 Verlichting submenu - Rouleren van de RGB kleuren - RGB of W: hier kunt u wisselen tussen kleuren of wit licht. - RGB: door RGB knop 2 seconden ingedrukt te houden komt u in het submenu van RGB waar u een specifieke kleur kunt instellen. - Met de pijlen links en rechts kunt u de andere submenu's bereiken. - Met drukken op Home gaat u terug naar beginscherm.

5.



5.1



Deutsch	English	Nederlands
6. Bluetooth Audio - Bluetooth-Audio (ein/aus) - Halten Sie das Symbol 2 Sekunden lang gedrückt, um das Untermenü aufzurufen. 6.1 Bluetooth-Audio-Untermenü 1 - Hier stellen Sie die Lautstärke ein.	6. Bluetooth Audio - Bluetooth audio (on/off) - Press and hold the icon for 2 seconds to enter the submenu. 6.1 Bluetooth Audio submenu 1 - Here you set the volume.	6. Bluetooth Audio - Bluetooth audio (aan/uit) - Door het icoon 2 seconden ingedrukt te houden komt u in het submenu. 6.1 Bluetooth Audio submenu 1 - Hier stelt u het volume in.

6.



6.1



Deutsch	English	Nederlands
6.2 Bluetooth-Audio-Untermenü 2 - Wählen Sie den nächsten oder vorherigen Titel - Abspielen oder pausieren 6.3 Bluetooth-Audio - Um Ihr Bluetooth-Gerät zu koppeln, drücken Sie das linke Bluetooth-Symbol. Sie haben jetzt 20 Sekunden Zeit, um Ihr Bluetooth-Gerät zu verbinden. Cleo Audio erscheint auf Ihrem Bluetooth-Gerät. Sie können sich mit dem Code verbinden: 2536 - Nachdem die Verbindung hergestellt wurde, ist das rechte Symbol blau.	6.2 Bluetooth Audio submenu 2 - Select next or previous track - Play or pause 6.3 Bluetooth Audio - To pair your bluetooth device, press the left bluetooth icon. You now have 20 seconds to connect your bluetooth device. Cleo Audio will appear on your bluetooth device. You can connect to it with the code: 2536 - After the connection is established, the right icon is blue in color.	6.2 Bluetooth Audio submenu 2 - Selecteren volgende of vorige track - Play of pauze 6.3 Bluetooth Audio - Voor het pairen van uw bluetooth apparaat druk op het linker bluetooth icoon. U heeft nu 20 seconden te de tijd om uw bluetooth apparaat te verbinden. Op uw bluetooth apparaat verschijnt: Cleo Audio. U kunt hiermee verbinden met de code: 2536 - Nadat de verbinding tot stand is gebracht is het rechter icoon blauw van kleur.

6.2



6.3



Deutsch	English	Nederlands
---------	---------	------------

Fehlermeldungen	Errorcodes	Foutmeldingen

Möchten Sie gerne mehr über
Cleopatra Produkte erfahren?
Wir helfen Ihnen gerne weiter:

Would you like to know more
about products of Cleopatra?
We like to help you:

Wilt u meer over de
Cleopatra producten weten?
Wij helpen u graag verder:

Cleopatra · Oostzijde 295 · NL - 1508 EN Zaandam
Tel.: +31/(0)756 47 82 00 ·
E-Mail: info@cleopatra.nl · Internet: www.cleopatra.nl